

請申請團體同時提交檔的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

**中西區區議會撥款申請表**  
**活動名稱：長青共融揚愛心 2017 /**  
**The elders and youth bring love 2017**

**1. 基本資料**

- (A) 機構名稱： (中文) 香港交通安全會 /  
 (英文) The Hong Kong Road Safety Association
- (B) 註冊地址(中文)：香港 銅鑼灣 掃桿埔 大球場徑二號
- 註冊地址(英文)：2 Stadium Path, Hong Kong Stadium,  
 (必須填寫) So Kon Po, Causeway Bay
- 通訊位址：  
 (如與註冊位址不同)
- (C) 電話號碼：2577 9682 傳真號碼：2576 2392

- (D) 本機構是：  
 根據《香港法例第 32 章公司條例》註冊的機構(請附有關證明檔<sup>1</sup>)  
 為\_\_\_\_\_區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

機構的獲授權人 <sup>2</sup>	活動的指定負責人 <sup>3</sup>
姓名：(中文) _____ (英文) _____	姓名：(中文) _____ (英文) _____
職位： _____	職位： _____
聯絡電話號碼： _____	聯絡電話號碼(內部用)： _____ 聯絡電話號碼(公開用)： <sup>4</sup> _____
傳真號碼： _____	傳真號碼： _____
電郵地址： _____	電郵地址： _____

<sup>1</sup> 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款—機構資料登記表格(詳見附錄 I)。

<sup>2</sup> 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

<sup>3</sup> 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

<sup>4</sup> 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公佈於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

\*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 長青共融揚愛心 /	8-12/2015 /	6,483 /	C.I.NO.123/2015-2016 /
2. 中西區長者制服隊 伍-義工服務及活動 巡禮 2016	11-12/2016 /	22,600 /	C.I.NO.23/2016-2017 /
3. 長青共融揚愛心 2016 /	8-12/2016 /	6,889 /	C.I.NO.75/2016-2017 /

2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵位址	簡述合作或支持的性質和形式
1. 合辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	長者服務工作小組  電話： ██████████  電郵地址 ██████████
2. 協辦機構  (請附同意書；見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：長青共融揚愛心 2017 /

(B) 性質：長者及青年服務、慈善

(C) 此活動以「長青共融」為主題，物件是長者及其家庭成員，旨在加強長者對交通安全的認知，由長者及青年義工，傳遞正確的交通安目的：全訊息給朋輩，減少道路上意外。

亦可藉此，拉進長者及年青人之距離，兩代共融，齊顯愛心，服務社區。

- (D) 推行日期及時間／推行期：8~12/2017
- (E) 策劃／籌備期：6/2017 ~ 7/2017
- (F) 申請資助額：7185 元 /
- (G) 舉辦地點：簡介講座于社區會堂，外出作探訪長者中心
- (H) 內容：2 次講座及彩排後，外出作長者探訪或其他服務及總結

\*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民       殘疾人士  
 長者       有特別需要人士，請說明：  
 青少年／學生       其他，請說明：
- (J) 預計\*參加人數／觀眾人數：  
 參加者／受惠者：45/150      義工：3      工作人員：1 (受薪/非受薪)  
 表演者／講者：              嘉賓：2      其他：
- (K) 宣傳和推廣方法：由各機構招募合適的長者及青年義工。
- (L) 預計效益／成果  
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))  
 (1) 於講座及服務後，向長者及青年義工收集對活動的意見。  
 (2)           
 (3)

(M) 工作計畫／推行時間表

行動	時間表
6/2017	申請區議會撥款
7/2017	招募參加者
8~12/2017	講座
10~12/2017	外出作長者探訪或其他服務

(N) 門票分配安排(如適用)：

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

#### 4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 <sup>5</sup>			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
<b>預算收入總額(A)</b>			0

預算開支專案 <sup>6</sup>	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
請見附件						
<b>總額：</b>			(B)	(C)		

申請區議會撥款的款額 (C)\$7185 / = (B)\$ 7185 / - (A)\$ 0 /

(B) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量
--	--------

<sup>5</sup> 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

\*請刪去不適用者

<sup>6</sup> 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		總額 (元)
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 ((b) - (a))									

(C) 預支款項需求<sup>7</sup>

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

## (D) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「」。  
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

<sup>7</sup> 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

---

---

---

---

---

6. 其他資助途徑

請注明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請注明)

---

(B)  取消活動

(C)  其他(請注明)

---

---

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納，政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計畫的詳情)公開讓公眾查閱以及公佈。本人也同意向公眾表明本計畫獲得區議會資助，並承諾會在與計畫有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件\*。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述檔所載的規定。

簽署：

獲授權人姓名：

職位： 港島及離島總區指揮官

日期：

25 APR 2017

\* 請刪去不適用者

**個人資料收集目的**

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於推廣社區參與活動以及鼓勵市民參與社區事務。

**資料轉移物件類別**

2. 在本表格內提供的個人資料，可為上文第 1 段所述的目的，向政府其他部門、局以及其他有關人士和團體披露。

**查閱個人資料**

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內資料當事人個人資料的副本。

**查詢**

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處  
中西區區議會秘書處  
電話號碼：2852 3549



預算開支項目(1)	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區 議會 撥款額 (元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款 額	批准款額
宣傳橫額	1	180	180	180	@\$180	
茶點 (45人2次培訓講座)	45x2	30	2,700	2,700	@\$45 Max \$5,000	
探訪紀念品(給被探訪機構之受惠者)	150	15	2,250	2,250	@\$15 Max \$4,500	
表演物資	2	500	1000	1000		
雜項		355	355	355	5% (\$359)	
兼職 (10小時，時薪50元)	10	50	500	500	25% (\$1,796)	
運輸	2	100	200	200		
總額：			7185 (B)	7185 (C)		